

ترحيب رمضان

مَرْحَبًا يَا شَهْرَ رَمَضَانَ مَرْحَبًا شَهْرَ الْعِبَادَةِ
مَرْحَبًا يَا شَهْرَ رَمَضَانَ مَرْحَبًا شَهْرَ السَّعَادَةِ

Selamat datang wahai Ramadhan, selamat datang wahai bulan Ibadah,
Selamat datang wahai Ramadhan, selamat datang wahai bulan kebahagiaan,

مَرْحَبًا يَا زَاهِرَ الْآنَ فِي الْمَجَالِي بِالزِّيَادَةِ
لِلْأَخِلَاءِ قُرَّةَ أَعْيَانٍ أَنْتَ يَا شَهْرَ الْإِفَادَةِ

Selamat datang wahai yg tiba dg cahaya dalam kejelasan bertambahnya anugerah,
Bagi para kekasih Allah engkau adalah kesayangan mereka wahai bulan yg penuh dg keberuntungan,

فِيكَ يُجَلَى الرَّيْنُ وَالرَّانُ حِينَ تُجَلَى الْإِسْتِجَادَةَ
مَرْحَبًا ذَا خَيْرٍ إِيَّانٍ شَهْرَنَا شَهْرَ السِّيَادَةِ

Padamu tersingkir segala kehinaan dan dosa, saat terbentangnya kesempatan untuk menyungkur sujud,
Selamat datang sebaik baik yg mengunjungi usia kami, bulan kita ini adalah baginda bagi bulan lainnya,

أَنْتَ سَيِّدُ كُلِّ الْأَحْيَانِ وَالْيَتِيمَةَ فِي الْقِلَادَةِ
مَرْحَبًا يَا شَهْرَ الْإِحْسَانِ وَالصِّفَا وَالْإِسْتِفَادَةَ

Engkaulah pemimpin bagi setiap saat, dan Kepala Mutiara bagi kalung kehidupan,
Selamat datang bulan kemuliaan, kesucian dan terbukanya kesempatan mengambil manfaat,

مَرْحَبًا مِنْ غَيْرِ حُسْبَانٍ حَيْثُ لَا نُحْصِي عِدَادَةَ
كُلُّ مَسْجِدٍ فِيكَ قَدْ زَانَ رَبُّهُ بِالنُّورِ زَادَهُ

Selamat datang kuucapkan tanpa terhitung, hingga tak terhingga banyaknya,
Segenap masjid terindahkan dengan kedatanganmu, Tuhan segenap masjid menambahkan cahaya pada
masjid masjid dg kedatanganmu,

أَنْتَ بِهِجَةٌ كُلٌّ مَنْ كَانَ حَازَ مِنْ تَقْوَاهُ زَادَهُ
كُلُّ مُسْلِمٍ فِيكَ نَشْطَانٍ فِي التَّوَجُّهِ لِلْعِبَادَةِ

Engkau cahaya kemegahan bagi segalanya, beruntunglah barangsiapa yg takwanya bertambah,
Setiap muslim giat di hari harimu dalam semangat beribadah,

وَعَنِ الْآثَامِ كَسْلَانٍ وَلَهُ الطَّاعَاتِ عَادَةَ
فِي تَرَاوِيحٍ وَقُورَانٍ قَدْ جَفَا نَوْمَ الْقُعَادَةِ

Dan mereka (di bulan ramadhan) malas berbuat dosa, dan bagi mereka ketaatan pada Allah menjadi
adat kebiasaan, Dalam shalat tarawih dan Alqur'an, telah sirna kantuk orang yg malas shalat malam,

مَرْحَبًا يَا عَالِي الشَّانِ مَا انْقَضَى وَصْفُ وِدَادِهِ
وَصَلَاةُ الْوَاحِدِ الْوَامِنُ مَنْ حَبَا النُّعْمَةَ عِبَادَهُ

Selamat datang wahai pemilik derajat yg mulia, yg tiada henti hentinya gambaran keindahan dan kerinduan atasnya, Dan shalawat dari Yang Maha Tunggal dalam segala Anugerah, Yang Maha Memberi kenikmatan dalam beribadah,

تَتَغَشَّى فَخْرَ عَدْنَانَ وَكَذَا الْآلَ الْإِجَادَةَ
وَالصَّحَابَةَ هُمْ وَالْإِخْوَانَ نِعَمَ أَصْحَابِ الشَّهَادَةِ

Selalu terlimpah pada sang kebanggaan keturunan Adnan (Sayyidina Muhammad saw), dan pula segenap keluarga yg mulia, serta sahabat dan merekahlah para saudara, semulia mulia para syuhada,

مَا أَضَاءَ بِالنُّورِ رَمَضَانَ وَأَنْجَلَى رَيْنَ الْبِلَادَةِ

Seterang benderangnya cahaya Ramadhan, maka sirnalah kesempatan hati orang orang yg dalam kebodohan,